



## **MAQUETA DE PRELLENADO** **PROGRAMA DE ASIGNATURA (Cursos)**

**1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA** *(Nombre oficial de la asignatura según la normativa del plan de estudios vigente o del organismo académico que lo desarrolla. No debe incluir espacios ni caracteres especiales antes del comienzo del nombre).*

**Portugués Instrumental I**

**2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS** *(Nombre de la asignatura en inglés, de acuerdo a la traducción técnica (no literal) del nombre de la asignatura)*

**Instrumental Portuguese I**

**3. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO** *(Indique la cantidad de horas semanales (considerando una hora como 60 minutos) de trabajo presencial que requiere invertir el estudiante para el logro de los objetivos de la asignatura; si requiere convertir las horas que actualmente utiliza a horas de 60 minutos, utilice el convertidor que se encuentra en el siguiente link: [<http://www.clanfls.com/Convertidor/>])*

**180 minutos**

**4. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA** *(Corresponde a un enunciado específico en relación a lo que se va a enseñar en la asignatura, es decir, señala una de las áreas específicas que el profesor pretende cubrir en un bloque de enseñanza. Por ejemplo, uno de los objetivos en un módulo podría ser “los estudiantes comprenderán los efectos del comportamiento celular en distintos ambientes citoplasmáticos”. Es importante señalar que en ciertos contextos, los objetivos también aluden a metas).*

**Los estudiantes serán capaces de demostrar competencias comunicativas básicas en idioma portugués en sus vertientes lingüística y sociocultural, de acuerdo al nivel de aprendizaje.**

**Los estudiantes serán capaces de desarrollar el conocimiento del idioma a lo largo del semestre a través de una reflexión orientada de los discursos orales y escritos que regulan la comunicación del cotidiano personal y público.**



**Los estudiantes serán capaces de desarrollar el espíritu de tolerancia entre las culturas y adoptar actitudes para la multiculturalidad, especialmente tomando en cuenta la propia diversidad representada por la cultura lusófona.**

**Los estudiantes desarrollarán capacidades de auto-evaluación y auto-corrección.**

**5. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA** *(Corresponde al detalle específico de los objetivos que se trabajarán en el curso; debe ingresarse un objetivo específico por cada línea)*

**Los estudiantes serán capaces de leer textos cortos y simples con una pronunciación que no impida su comprensión, encontrando información previsible y concreta en textos de uso corriente.**

**Los estudiantes serán capaces de comprender textos sencillos escritos y orales en portugués.**

**Los estudiantes serán capaces de interactuar oralmente en situaciones de comunicación determinadas, con un nivel de pronunciación claro, en que los rasgos de su lengua materna no impidan la comunicación con sus interlocutores.**

**Los estudiantes serán capaces de explicar, de forma sencilla, un punto de vista sobre un determinado asunto, presentando las ventajas y desventajas de diferentes opciones.**

**Los estudiantes serán capaces de completar documentos específicos (cartas; formularios; fichas de inscripción) en lengua portuguesa.**

**Los estudiantes serán capaces de redactar textos sencillos en portugués sobre una diversidad de asuntos relacionados con sus centros de interés.**



**6. SABERES / CONTENIDOS** *(Corresponde a los saberes / contenidos pertinentes y suficientes para el logro de los Objetivos de la Asignatura; debe ingresarse un saber/contenido por cada línea)*

### **COMUNICATIVOS**

**Ritual social:** saludar y expresar informaciones sobre sí mismo (nombre apellido, dirección, profesión, nacionalidad, edad, descripción física y características personales básicas y recurrentes).

**Situaciones de comunicación:** situarse en el tiempo y en el espacio, reconociendo la sucesión temporal y describiendo lugares; pedir y dar informaciones sobre la ubicación de lugares; pedir y dar informaciones sobre precios, horas, horarios y fechas; agradecer; describir acciones habituales en el presente y en el pasado.

**Obtención de productos, servicios e informaciones, comprensión de informaciones y prestación de datos personales en transportes, alojamiento, restaurantes y cafés, tiendas, correos.**

**Regulación de la vida escolar:** usar el idioma en sala de clase para preguntar sobre notas, evaluaciones, tareas, actividades en general. Solicitar permisos y excusarse con el profesor. Pedir explicaciones y aclarar dudas, responder a instrucciones didácticas.

**Caracterización personal en situaciones de comunicación informal:** gustos y preferencias, estados de ánimo, sentimientos.

**Expresión de evaluaciones, de acuerdo al nivel de aprendizaje:** expresar concordancia y discordancia, opiniones, dudas, agrado, simpatía, sorpresa.

**Descripción sencilla de las vivencias culturales de su país.**

### **GRAMATICALES**

**Verbos de estado, de acción, modales, de pensamiento, declarativos y direccionales en los tiempos presente y pretérito perfecto del modo indicativo (verbos regulares).**

**Verbos irregulares en el presente del indicativo:** llamar, tener, ser, estar, ir.

**Pronombres personales.**

**Sustantivos: propios, concretos; genero y numero.**

**Artículos definidos e indefinidos.**

**Determinantes y pronombres: posesivos, demostrativos e interrogativos.**

**Numerales cardinales.**

**Adverbios de tiempo, lugar, afirmación, negación, duda, modo, interrogación.**

**Preposiciones con valor de tiempo, lugar y movimiento.**

**Conjunciones: copulativas, adversativas, explicativas, causales, temporales.**

**Frase simple: afirmativa y negativa.**

**Frases declarativas, interrogativas directas, exclamativas.**

**Campos de léxico: datos personales, colores, transportes, familia, alimentación, servicios públicos, profesiones, nacionalidades, ocupaciones, enseñanza y aprendizaje.**

**7. METODOLOGÍA** *(Descripción sucinta de las principales estrategias metodológicas que se desplegarán en el curso, pertinentes para alcanzar los objetivos (por ejemplo: clase expositiva, lecturas, resolución de problemas, estudio de caso, proyectos, etc.). Indicar situaciones especiales en el formato del curso, como la presencia de laboratorios, talleres, salidas a terreno, ayudantías de asistencia obligatoria, etc.)*

**Clases basadas en tareas comunicativas cotidianas, en el trabajo de pareja, en la interacción entre alumnos y entre alumnos y profesores, con una metodología centrada en gran medida en el trabajo de análisis y de reflexión.**

**Clases parcialmente expositivas, para presentación de contenidos**

**gramaticales.**

**Se abordará en clases una serie de situaciones – problema, con el objetivo de facilitar el aprendizaje de la lengua portuguesa, a través de la colaboración entre profesor y alumnos, aproximándolos a situaciones cotidianas reales de comunicación.**

**Será hecho un trabajo contrastivo con la lengua materna en situaciones pertinentes, expresamente cuando eso ayude a aclarar errores e interferencias, o a comprender mejor una estructura.**

**Se pretende una visión amplia y enriquecedora de la lengua por lo que se explicitarán, oportunamente, la norma europea y brasileña de puntos gramaticales y fonéticos específicos.**

**Se introducirá en el programa el texto literario: poemas musicalizados/ tres cuentos de la lusofonia para lectura en clase.**

**Las tareas comprenderán, con énfasis particular, el desarrollo de las habilidades de comprensión oral y escrita, pero se crearán instancias específicas de producción oral y escrita, las cuales serán controladas por el profesor, quien atenderá a las necesidades lingüísticas que surgen a lo largo del proceso de aprendizaje.**

**8. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN** *(Descripción sucinta de las principales herramientas y situaciones de evaluación que den cuenta del logro de los objetivos (por ejemplo: pruebas escritas de diversos tipos, reportes grupales, examen oral, confección de material, etc.)*

**3 pruebas escritas.**

**3 fichas de verificación de aprendizaje de contenidos específicos.**

**Examen.**

**9. PALABRAS CLAVE** *(Cuatro Palabras clave del propósito general de la asignatura y sus contenidos, que permiten identificar la temática del curso en sistemas de búsqueda automatizada; cada palabra clave deberá separarse de la siguiente por punto y coma (;)).*

**COMPRENSION; IDENTIDAD; SOCIEDAD; LUSOFONIA**

**10. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA** (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posibles, la utilización del sistema de citación APA. CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

**Coimbra, Olga Mata e Isabel Coimbra (2003). *Gramática Activa 1*. Lisboa: Lidel.**

**Dias, Cristina Dias (2009). *Entre Nós 1 – Método de Português para Hispanofalantes*. Lisboa: Lidel.**

**Lisboa, Irene (s/d). *A Gravura in Uma Mão Cheia de Nada outra de Cousa Nenhuma*. Porto: Livraria Figueirinhas.**

**Tavares, Ana (2004). *Português XXI – nível A1*. Lisboa: Lidel.**

**Torrado, António ( ) . *Duas Estrelas in Da Rua do Contador para a Rua do Ouvidor*. Lisboa: Desabrochar.**

**Trevisan, Dalton (1979). *Dois Velhinhos*. Rio de Janeiro: Editora Record.**

**11. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA** (*Textos de referencia a ser usados por los estudiantes. Se sugiere, en lo posible, la utilización del sistema de citación APA .CADA TEXTO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

**Arruda, Lígia (2000). *Gramática de Português para Estrangeiros*. Porto: Porto Editora.**

**Cascalho, Marília Margareth (2002). *Português ao Vivo – Textos e Exercícios Nível 1*. Lisboa: Lidel.**

**Espada, Francisco (2006). *Manual de Fonética – Exercícios e Aplicações*. Lisboa: Lidel.**

**Ferreira, Aurélio Buarque de Holanda (2001). *Miniaurélio Século XXI*. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira.**

Pinto, Paula Ino (2002). *Português Lúdico*. Lisboa: Lidel.

Rosa: Leonel Melo (2004). *Vamos Lá Começar – Explicações e Exercícios de Gramática*. Lisboa: Lidel.

Rosa: Leonel Melo (2004). *Vamos Lá Começar – Exercícios de Vocabulário*. Lisboa: Lidel.

**12. RECURSOS WEB** (*Recursos de referencia para el apoyo del proceso formativo del estudiante; se debe indicar la dirección completa del recurso y una descripción del mismo; CADA RECURSO DEBE IR EN UNA LÍNEA DISTINTA*)

[www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx](http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx) - diccionario *on line* de la lengua portuguesa norma europea/norma brasileña.

<http://aulete.uol.com.br> – diccionario de lengua portuguesa norma brasileña.

[www.infopedia.pt/lingua-portuguesa](http://www.infopedia.pt/lingua-portuguesa) - diccionario de lengua portuguesa norma europea.

[www.instituto-camoes.pt](http://www.instituto-camoes.pt) - sitio del instituto portugués de cultura (Camões) con una biblioteca temática virtual; información cultural; ejercicios de lengua.

[www.ppple.org](http://www.ppple.org) - portal con recursos y materiales didácticos para el aprendizaje del portugués como idioma extranjero.

<http://www3.tvcultura.com.br/laeca/> - programa televisivo de coproducción entre las televisiones públicas de Portugal y de Brasil, sobre lengua portuguesa y culturas lusófonas, con noticias de la actualidad, seriales, entrevistas, diccionario interactivo luso brasileño. Puentes culturales, lingüísticos y artísticos entre ambos países.

<https://www.facebook.com/LICChile> - link con informaciones sobre la lengua y la cultura portuguesa en particular, lusófona en general;



**difusión de eventos culturales en Santiago de Chile, relacionados con la lengua y la cultura portuguesa; noticias de la actualidad lusófona.**

**<http://www.rtp.pt/play/direto/rtp1> - emisión *on line* de la televisión pública de Portugal, con links para radios y otras versiones de la RTP (internacional; memoria; África; información, etc), abarcando temas diversos (deporte, arte, economía, salud, política, entretenimiento, tecnología, entre otros).**

**<http://www.globo.com> – sitio de la red de televisión brasileña con acervo de noticias y videos de la actualidad de Brasil y del mundo, con temáticas diversas, en portugués.**

**RUT y NOMBRE COMPLETO DEL DOCENTE(S) RESPONSABLE(S)**

VERA CRISTINA FAIAS FONSECA  
V126173 (pasaporte)